

DIN EN ISO 15012-1

ICS 13.040.40; 25.160.01

Ersatz für
DIN EN ISO 15012-1:2005-03**Arbeits- und Gesundheitsschutz beim Schweißen und bei verwandten Prozessen –****Einrichtungen zum Erfassen und Abscheiden von Schweißrauch –
Teil 1: Anforderungen an den Abscheidegrad sowie Prüfung und
Kennzeichnung des Abscheidegrades (ISO 15012-1:2013);
Deutsche Fassung EN ISO 15012-1:2013**

Health and safety in welding and allied processes –
Equipment for capture and separation of welding fume –
Part 1: Requirements for testing and marking of separation efficiency (ISO 15012-1:2013);
German version EN ISO 15012-1:2013

Hygiène et sécurité en soudage et techniques connexes –
Équipements de captage et de filtration des fumées de soudage –
Partie 1: Exigences pour les essais et marquage relatifs à l'efficacité de la séparation
(ISO 15012-1:2013);
Version allemande EN ISO 15012-1:2013

Gesamtumfang 23 Seiten

Normenausschuss Schweißen und verwandte Verfahren (NAS) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 15012-1:2013) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 121 „Schweißen“, dessen Sekretariat vom DIN, Deutschland gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 44 „Welding and allied processes“ erarbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 092-00-09 AA „Arbeits- und Gesundheitsschutz beim Schweißen und verwandte Verfahren“ im Normenausschuss Schweißen und verwandte Verfahren (NAS).

Anfragen zur offiziellen Auslegung irgendeines Teiles dieser Internationalen Norm sollten über die nationale Normenstelle an das Sekretariat von ISO/TC 44/SC 9 gerichtet werden; eine vollständige Auflistung kann unter www.iso.org eingesehen werden.

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 5167 (alle Teile)	siehe DIN EN ISO 5167 (alle Teile)
ISO 5801	siehe DIN EN ISO 5801
ISO 7731	siehe DIN EN ISO 7731
ISO 12100	siehe DIN EN ISO 12100-2
ISO 14341	siehe DIN EN ISO 14341
ISO 15011-1	siehe DIN EN ISO 15011-1
ISO 15767	siehe DIN ISO 15767

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 15012-1:2005-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Titel geändert;
- b) Anforderungen an Schweißrauchabsauggeräte und -anlagen mit nicht unmittelbarem Einfluss auf den Abscheidegrad gestrichen;
- c) Prüfablauf überarbeitet;
- d) Norm redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 15012-1: 2005-03

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 5167 (alle Teile), *Durchflussmessung von Fluiden mit Drosselgeräten in voll durchströmten Leitungen mit Kreisquerschnitt*

DIN EN ISO 5801, *Industrieventilatoren — Leistungsmessung auf genormten Prüfständen*

DIN EN ISO 7731, *Ergonomie — Gefahrensignale für öffentliche Bereiche und Arbeitsstätten — Akustische Gefahrensignale*

DIN EN ISO 12100:2010, *Sicherheit von Maschinen — Allgemeine Gestaltungsleitsätze — Risikobeurteilung und Risikominderung*

DIN EN ISO 14341, *Schweißzusätze — Drahtelektroden und Schweißgut zum Metall-Schutzgasschweißen von unlegierten Stählen und Feinkornstählen — Einteilung*

DIN EN ISO 15011-1, *Arbeits- und Gesundheitsschutz beim Schweißen und bei verwandten Verfahren — Laborverfahren zum Sammeln von Rauch und Gasen — Teil 1: Bestimmung der Rauchemissionsrate beim Lichtbogenschweißen und Sammeln von Rauch zur Analyse*

DIN ISO 15767, *Arbeitsplatzatmosphäre — Kontrolle und Charakterisierung der Unsicherheit beim Wägen von gesammelten Aerosolen*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Arbeits- und Gesundheitsschutz beim Schweißen und bei
verwandten Prozessen - Einrichtungen zum Erfassen und
Abscheiden von Schweißrauch - Teil 1: Anforderungen an den
Abscheidegrad sowie Prüfung und Kennzeichnung des
Abscheidegrades (ISO 15012-1:2013)

Health and safety in welding and allied processes -
Equipment for capture and separation of welding fume -
Part 1: Requirements for testing and marking of separation
efficiency (ISO 15012-1:2013)

Hygiène et sécurité en soudage et techniques connexes -
Équipements de captage et de filtration des fumées de
soudage - Partie 1: Exigences pour les essais et marquage
relatifs à l'efficacité de la séparation (ISO 15012-1:2013)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 1. März 2013 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Anforderung	6
5 Kurzbeschreibung	6
6 Einrichtung	6
6.1 Schweißrauchquelle	6
6.2 Prüfkabine	7
6.3 Prüfaufbau für Schweißrauchabscheideeinrichtungen mit geführtem Auslass	8
6.4 Einrichtung zum Messen des Luftvolumenstromes	9
7 Prüfverfahren	9
7.1 Wahl des Prüfaufbaues	9
7.2 Prüfbedingungen	9
7.3 Durchführung	9
7.4 Berechnung des Abscheidegrades	14
8 Messgenauigkeit	14
9 Kennzeichnung	14
Anhang A (normativ) Kennzeichnung für Schweißrauchabscheideeinrichtungen	15
Anhang B (informativ) Schweißrauchquelle	16
Anhang C (informativ) Prüfkabine	18
Literaturhinweise	19

Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 15012-1:2013) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 121 „Schweißen“, dessen Sekretariat vom DIN, Deutschland gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 44 „Welding and allied processes“ erarbeitet.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Oktober 2013, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Oktober 2013 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 15012-1:2004.

EN ISO 15012-1, *Arbeits- und Gesundheitsschutz beim Schweißen und bei verwandten Prozessen — Einrichtungen zum Erfassen und Abscheiden von Schweißrauch* besteht aus folgenden Teilen:

- Teil 1: *Anforderungen an den Abscheidegrad sowie Prüfung und Kennzeichnung des Abscheidegrades*
- Teil 2: *Bestimmen des Mindestluftvolumenstroms von Absaughauben und Flanschplatten*

Der Folgende Normenteil ist in Vorbereitung:

- Teil 4: *Gestaltungsanforderungen*

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 15012-1:2013 wurde vom CEN als EN ISO 15012-1:2013 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.